Four to Sumidaga	Plum-blossom fes va Shichi-fukujin	Asagao (morn exhibition Get-toge	ther to enjoy C		Seven herbs of spring njoy viewing the moor I moon in mid-autumr
Narcissus Pheasant's	:	ampanula pun Iris	ctate Lam	100	a-Hyakkaen Garde ER CALENDE
Plum-blo		Hydrangea			e orange flower
: · · · · · ·	dgeworthia chrys		chinensis/Lyt		Maple (autumnal tints
	Katauri			intern plant	(fruit)
	Cherry blossom/		•		
	Chloranthus ja	aponicus Se	ven herbs o	of autumn (P	ink, cranesbill)
	Iris (blue fla	g)	Aeginet	ia indica	
AVENTA	Wisteria/0	alanthea	Agrimo	nia pilosa va	ar. japonica
	Amo	rphophallus ko	onjac Gre	at bumet/Ge	ranium thubergii
			: -	Foadily/Polygo	onum conspicuum
	: : :	1	:	Cluster an	naryllis

Bloom time can vary depending on yearly weather conditions etc.

## Welcome to Cultural Heritage Gardens

Every Tokyo Metropolitan garden is designated either as cultural heritage of the state or Tokyo, combining history/culture/nature that has continued on from the Edo, Meiji and Taisho eras.

They are valuable properties that have survived disasters including; the Great Kanto Earthquake, war damage, as well as progressing urbanization, and your kind understanding and cooperation is much appreciated in order to allow such important properties to be left to prosper in better conditions.

[Request from the garden]

 Please refrain from entering with pets, collecting plants and animals from the garden, use of mats and bringing of alcoholic beverages.
 Smoking is allowed only in designated places.

There are certain places where the taking of photos and sketches are not allowed. This is for the protection of the buildings and the landscapes, and your cooperation is greatly appreciated.
 You may not appreciate some places as cultural heritages may require regular repair works for preservation.

#### 9 Metropolitan Cultural Heritage Gardens

Hama-rikyu Gardens Kyu-Shiba-rikyu Gardens Koishikawa Korakuen Gardens Rikugien Gardens Kyu-Iwasaki-tei Gardens Mukojima-Hyakkaen Gardens Kiyosumi Gardens Kyu-Furukawa Gardens Tonogayato Gardens

## Place of Scenic Beauty and Historic Site Mukojima-Hyakkaen Gardens

#### Garden inauguration July 8, 1939

- ■Area
- 10.885.88m
- Hours
- Open from 9am to 5pm (Entry closed at 4:30pm) \*\*Closing hour may be extended during
- event period, etc. ■Closed
- Year-end holidays (December 29 to January 3) Free admission days
- Green Day (May 4) Tokvo Citizen's Day (October 1)
- Guided tour (Free)(Japanese) Saturdays and Sundays
- (Twice a day from 11am and 2pm)

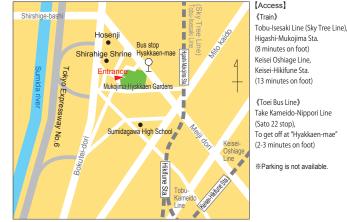
#### [Contact]

Mukojima-Hyakkaen Garden Office Tel: 03-3611-8705 3-18-3 Higashi-Mukojima, Sumida-ku, Tokyo 〒131-0032

		Individual	Group (20 or more)	Annual passport (Mukojima-Hyakkaen)	Annual passport (Common for 9 gardens)		
	General	¥150	¥120	¥600	¥4,000		
Admission	65 or over	¥70	¥50	¥280	¥2,000		
	Admission free	Elementary school students or under, and junior high students residing or studying in Tokyo are admitted free Holders of the one of the following and their attendant are admitted free:identification booklet for the physically handicapped, Ai-no-techo (for the mentally handicapped), mental disability certificate, or mental education and treatment certificate.					

		①Morning 9:00~12:30	②Afternoon 13:00~16:30	③Night 17:00~20:30	Whole day 9:00~20:30
Meeting rooms for rent Onari zashiki	All rooms (35)	¥11,900	¥11,900	¥11,900	¥35,700
	Onari-no-ma (15)	¥4,500	¥4,500	¥4,500	¥13,500
	Naka-no-ma (10)	¥3,700	¥3,700	¥3,700	¥11,100
	Basho-an (10)	¥3,700	¥3,700	¥3,700	¥11,100

\*Reservations are accepted from 10:00am of the day 6 months before.
\*The rent does not include admission fee.



16.5

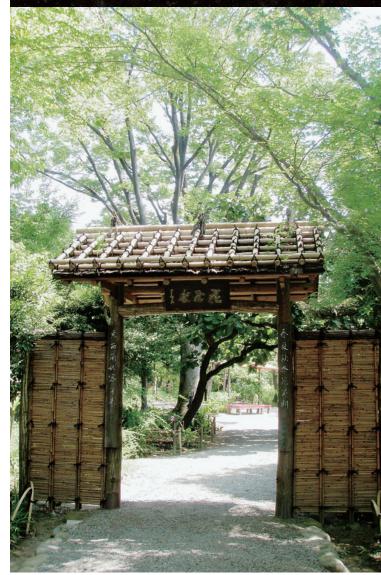
### For Stamping

#### Place of Scenic Beauty and Historic Site

English / 英語

# Mukojima-Hyakkaen Gardens

Time honored Edo flower garden of 200 years history



Designated Administrator Public Interest Incorporated Foundation Tokyo Metropolitan Park Association



Time honored garden filled with abundant flowers, a reminder of flourished cultural exchanges in the Edo period

During the eras of Bunka and Bunsei (1804-1830) when cultural life flourished among common town people in Edo ( present Tokyo), a wealthy antique dealer named Sahara Kikuu took an initiative to open a

flower garden for viewing pleasure of flower-bearing vegetation in particular, assisted by his friends with literary and artistic tastes and talents. One theory has it that the name "Hyakkaen" was derived from the meaning "Garden where a hundred of flowers bloom four seasons of the year". At the inception of the garden, it was mostly 360 plum trees, but to follow, well known plants quoted in Chinese and Japanese classics like "Shikyo" (the China's oldest collection of poems) and "Manyo-shu" (the existing oldest collection of Waka poems in Japan) were collected until the garden provided flowers throughout the seasons. This is the only surviving flower garden of the Edo period to date.

In 1938, the garden was donated to the City of Tokyo by the owner for permanent preservation, and the city started a limited public opening with charge in the following year, 1939. In 1978, the garden was designated as the Place of Scenic Beauty and Historic Site of the nation under the Cultural Assets Preservation Law.

#### Trellises covered with full blooms

Around early May, flower clusters of wisteria hang all over the trellises at their peak. You will also notice trellises of akebia and devil's tongue which are rarely seen in other places. Akebea bears dark purple color flower in early April or so, which also provides added delight to see its fruits of light red color around early October. Devil's tongue starts to come into flower of purplish red color in August, and at its peak in late month, it emanates peculiar aromatic odor in the atmosphere.



#### Trellises of vine plants



And gourd, sponge gourd and snake gourd are annul vines cultivated using trellises, which bloom around July and start to hang between August and September bearing fruits.

#### Flowers in and around the pond

All around the pond that is full of natural swampy places, iris and other plants bear flowers of a variety of colors. In summer time, you can enjoy the view of flowers like saururus chinensis.

#### Wild birds and insects

Since vegetation are planted in almost natural form, the garden attracts wild birds like bush warbler, Japanese great tit and white-eye. You can also enjoy timbre played by cricket and pine cricket rarely seen in urban areas.

## Hagi (Lespedereza) tunnel

This hagi tunnel is elaborated by having hagi cling to bamboo poles which are shaped like a tunnel, which is now the most popular feature in the garden. In late September, it forms a flower tunnel of as long as 30 meters.



# The seven spring herbs and baskets of seven herbs for the royal family

The seven spring herbs have been taken from ancient times as vegetables to fend off misfortune and ensure longevity. In Hyakkaen, we not only exhibit planted seven herbs on the soil, but also we have continued to make herbs planted in baskets, some of which have been offered to the Imperial Household. The number ① to ③ in the map indicates are number, and the flowers in bloom now are introduced by the information board inside the garden.

Toward Shirahige-bash



#### Footsteps of past literary men

On the garden gate near the entrance, a framed calligraphy by Shokusanjin is hang, and on its both side, you find inscribed wooden plates of calligraphy of poems by the poet Okubo Shibutsu which say "Flowers do not cease all year round, spring, summer, autumn and winter" and "Visitors race from all directions, east, west, south and north". Further, there are 29 monuments and stone pillars including Haiku monument of Matsuo Basho that allow visitors to follow footsteps of those men of letters who contributed to the garden making.

#### Locations of monuments

0	Tokyo-shi-hi
3	Fukurokuju-son-no-hi
t	Basho's "Haru–no-yaya" no hi
2	Senjyuan Ekiga-no-kuhi
£	Kameda Bosai Sumidabaisoki-no-hi
~	Unzan Sensei Knbai-no-kuhi
4	Chasen zuka and Tsugemoku-ou-no-kuhi
5	Basho's Haiku "Koaiysku" no-hi
0	Yamanoue no okura kahi
ね	Okubo Shibutsu gachi-no-hi
3	Kinreisha Michihiko-no-kuhi
2	Kikakudo Eiki-no-kuhi
6	Kawatake Shinshichi (the first) Tsuizennshinobuzuka-no-hi
32	Kawatake Shinshichi (the second) Tsuizenyogenzuka-no-hi
L	Iijima Koga-ou-no-himei
2	Inoue Washi-no-kuhi
r	Shiba Kingensho-no-hi
3	TuruHisako-no-kahi
2	Futakami-no-sekihi
2	Monakado Shuji-no-kuhi
5	Yadas Keisai-ou-no-kuhi
3	Nihon bashi skichu
to	Tsukioka Yoshitoshi-ou-no-hi
5	Rasha Shumin-no-kuhi
5	Sugitani CSetsusho Rogan-no-gahi
D	Nanaju-ni-hoan Jukko-no-kuhi
6	Secchuan Bainen-no-kuhi
<	Hokugen Koji-no-kuhi
9	Takaraya Tsukihiko-no-kuhi